



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-EIGHTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 7 May 2008 — No. 80

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.07 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Legault (Rousseau) moved:

THAT the National Assembly deplore the absence of vision and lack of leadership of the Québec Liberal Party Government as regards economic development.

Following a meeting with the House leaders, Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, informed the Assembly of the speaking time for the proceedings with respect to this motion: 10 minutes shall be allotted for a reply by its mover; the remaining time will be distributed among the parliamentary groups, who will have a time envelope that corresponds to the proportion of seats they respectively have in the Assembly; any time not used by a group will be transferred to the two other groups, in accordance with the proportion of seats they hold; and individual addresses shall not be limited.

A debate arose on the motion by Mr. Legault (Rousseau).

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings later in the sitting.

At 12.00 o'clock p.m., Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, suspended the proceedings until 2.00 o'clock p.m.

7 May 2008

The proceedings resumed at 2.06 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

214 An Act respecting the Régie intermunicipale des infrastructures portuaires de Trois-Pistoles et Les Escoumins

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings Respecting Private Bills.

(Sessional Paper No. 957-20080507)

Mr. Dumont (Rivière-du-Loup) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 214, An Act respecting the Régie intermunicipale des infrastructures portuaires de Trois-Pistoles et Les Escoumins.

This motion was carried.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Private Bill 214 be referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain and that the Minister of Municipal Affairs and Regions be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

This motion was carried.

7 May 2008

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

215 An Act respecting Ville de Sherbrooke

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings Respecting Private Bills.

(Sessional Paper No. 958-20080507)

Mr. Reid (Orford) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 215, An Act respecting Ville de Sherbrooke.

This motion was carried.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Private Bill 215 be referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain and that the Minister of Municipal Affairs and Regions be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

This motion was carried.

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Dubourg (Viau) tabled the following:

The abstract of a petition respecting access to rehabilitation services for the mentally impaired and access to support services for their families in Montréal, and signed by 38 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 959-20080507)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mrs. Jérôme-Forget, Minister of Finance, tabled the following:

7 May 2008

A table presenting the investments made by certain Québec public sector agencies in asset-backed commercial paper.

(Sessional Paper No. 960-20080507)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. L'Écuyer (Saint-Hyacinthe) tabled the following:

The extract of a registration in the Québec Registry of Lobbyists.

(Sessional Paper No. 961-20080507)

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred during Business Standing in the Name of Members in Opposition, on the motion by Mr. Legault (Rousseau).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly deplore the absence of vision and lack of leadership of the Québec Liberal Party Government as regards economic development.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **53** in Appendix)

Yeas: **63** Nays: **42** Abstentions: **0**

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Bergman (D'Arcy-McGee), Mr. Diamond (Marguerite-D'Youville) and Mr. Simard (Richelieu) jointly moved:

7 May 2008

THAT the National Assembly of Québec salutes the 60th anniversary of the founding of the State of Israel;

THAT Israel's sixty years of existence be the occasion to celebrate the return of the Jewish people to the family of nations, the numerous cultural, economic and scientific achievements of a free, democratic and thriving society, as well as the warm relationship between the governments of Québec and Israel;

THAT it reiterate the unwavering support of all Quebecers for the peace efforts of the Government of Israel and the Palestinian Authority, as well as for the future creation of a democratic Palestinian State at peace with its Israeli neighbour.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84 and 185, Mr. Diamond (Marguerite-D'Youville), Mrs. Beauchamp, Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, and Mr. Trottier (Roberval) jointly moved:

THAT the National Assembly mark Drinking Water Week, which is being held from 4 to 10 May, and that it recall the importance of raising the population's awareness with regard to drinking water issues.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84 and 185, Mr. Diamond (Marguerite-D'Youville), Mrs. Beauchamp, Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, and Mr. Trottier (Roberval) jointly moved:

7 May 2008

THAT the National Assembly mark International Compost Awareness Week and that, on this occasion, it reiterate the necessity for Québec to value and treat in a responsible manner both organic matter as well as all of its territory's waste.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Gosselin (Jean-Lesage), Mr. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) on behalf of Mr. Couillard, Minister of Health and Social Services, and Mr. Drainville (Marie-Victorin) jointly moved:

THAT the National Assembly mark Cystic Fibrosis Awareness Month and that it encourage research on this genetic disease.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84 and 185, Mr. Caire (La Peltrie), Mr. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) on behalf of Mr. Couillard, Minister of Health and Social Services, and Mr. Drainville (Marie-Victorin) jointly moved:

THAT the National Assembly mark World AIDS Orphans Day, which is held on 7 May each year, and that it recall that every 15 seconds this disease kills a father or a mother, thus leaving over 15 million orphans throughout the world.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

7 May 2008

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Lapointe (Crémazie), Mr. Hamad, Minister of Employment and Social Solidarity, and Mr. Dorion (Nicolet-Yamaska) jointly moved:

THAT the National Assembly mark the 35th Dignity of Welfare Recipients Week and that it recognize the determination and will of these women and men to actively participate in Québec's socioeconomic life.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Fournier, Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Social Affairs, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 68, *An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act, the Act respecting the Québec Pension Plan and other legislative provisions.*

Mr. Chagnon, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Finance shall hold public hearings within the framework of special consultations with reference to the Report on the implementation of the *Lobbying Transparency and Ethics Act* and the Code of Conduct for Lobbyists.
- _____

7 May 2008

ORDERS OF THE DAY

Mr. Fournier, Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 8 May 2008, at 10.00 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 3.25 o'clock p.m., Mr. Chagnon, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 8 May 2008, at 10.00 o'clock a.m.

MICHEL BISSONNET

President

7 May 2008

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Legault (Rousseau) during Business Standing in the Name of Members in Opposition, concerning Québec's economic development:

(Division No. 53)

YEAS - 63

Arseneau	Deslières	Lapointe	Pelletier
Beaupré	Diamond	<i>[Crémazie]</i>	<i>[Rimouski]</i>
Bédard	Dionne-Marsolais	Leblanc	Proulx
Benjamin	Domingue	L'Écuyer	Richard
Benoit	Dorion	<i>[Saint-Hyacinthe]</i>	Riedl
Bergeron	Drainville	Légaré	Roux
Bonnardel	Dufour	Legault	Roy
Bouchard	Dumont	Lelièvre	<i>[Montmagny-L'Islet]</i>
Caire	Ferland	Lemay	Schneeberger
Camirand	Gendron	Lévesque	Simard
Charbonneau	Gingras	Malavoy	Taillon
Cloutier	Girard	Maltais	Therrien
Côté	Gosselin	Marois	Trottier
Curzi	Grandmont	Méthé	Turp
Damphousse	Grondin	Morasse	Wawanoloath
De Martin	Harel	Morin	
Deschamps	Lapointe	Morissette	
	<i>[Groulx]</i>	Pagé	

NAYS - 42

Arcand	Courchesne	L'Écuyer	Paradis
Auclair	Dubourg	<i>[Pontiac]</i>	Pelletier
Bachand	Dupuis	Lessard	<i>[Chapleau]</i>
Beauchamp	Fournier	MacMillan	Reid
Bécharde	Gagnon-Tremblay	Marcoux	Sklavounos
Bergman	Gautrin	Marsan	St-Pierre
Blais	Gonthier	Ménard	Thériault
Boulet	Hamad	Normandeau	Tomassi
Charest	James	Ouellette	Vallée
Charlebois	Jérôme-Forget	Ouimet	Vallières
Copeman	Kelley	Paquet	Whissell